

Gửi đến phụ huynh
các học sinh ở Berlin

Thưa Quý vị! Các vị phụ huynh thân mến!

Cuộc chiến chống lại đại dịch Corona gây dấu ấn trên toàn thế giới trong năm 2020. Nước Đức và Berlin cho đến nay đã làm chủ được thử thách chưa từng có này. Rất nhiều người trong Quý vị đã cùng hỗ trợ, bằng việc chăm nom con cái trong thời gian nhà trẻ và trường học đóng cửa. Dù điều này đã gây khó khăn cho nhiều gia đình ở Berlin, nhưng là một đóng góp thiết yếu để kiểm chế đại dịch. Tôi chân thành cảm ơn Quý vị!

Cũng nhờ sự đóng góp của Quý vị mà ở Berlin chúng ta có thể trở lại thường nhật một cách thận trọng trong nhiều lĩnh vực. Mặc dù vậy con cái của Quý vị trong tuần lễ này sẽ bắt đầu một năm học mới, mà trong đó sự kiểm chế đại dịch Corona sẽ đóng một vai trò lớn. Mỗi trường học đã lên một kế hoạch riêng về vệ sinh theo quy định của toàn bang. Việc đeo khẩu trang che mũi miệng, rửa tay thường xuyên và thông gió, hạn chế tiếp xúc với nhau và những biện pháp có tổ chức khác sẽ giúp để rủi ro lây nhiễm ở các trường học của chúng ta thấp nhất có thể. Quý vị có thể xem thông tin tổng quan ngắn gọn ở trang tiếp theo và nhiều thông tin khác bằng nhiều thứ tiếng ở trang web của chúng tôi. Đề nghị chân thành của tôi gửi đến Quý vị là: hãy tự mình tìm hiểu thông tin và hỗ trợ con cái trong việc giữ đúng các nguyên tắc và nội quy, chỉ như thế chúng ta mới có thể cùng nhau giữ cho trường học hoạt động bình thường được.

Con cái của Quý vị có quyền được giáo dục và phát triển cá nhân, quyền có cơ hội tốt đẹp về tương lai. Chúng tôi vẫn thực hiện điều đó cả trong thời kỳ Corona, cùng Quý vị và toàn bộ nhân sự của trường học. Có thể là trong năm học này, trường học của con cái Quý vị sẽ có “dao động”, và đại dịch lại khiến con cái phải học ở nhà nhiều hơn và trong trường hợp cấp thiết thậm chí có lúc từng lớp hoặc từng trường phải đóng cửa. Nếu trường hợp đó xảy ra thì ngay từ bây giờ, tôi xin Quý vị hãy thông cảm, kiên nhẫn và thiết thực. Hôm nay chúng ta chưa thể biết được là sự lây nhiễm sẽ phát triển ra sao trong tương lai. Vì thế chúng ta phải cùng nhau làm tất cả để gián đoạn chuỗi lây nhiễm và lưu ý đến việc học hành cũng như sức khỏe của con cái chúng ta.

Chào thân ái!



Sandra Scheeres

Thượng nghị sỹ về Giáo dục, Thanh thiếu niên và Gia đình

HỎI & ĐÁP



Trường học sẽ bắt đầu như thế nào sau kỳ nghỉ hè?

Bắt đầu năm học 2020/21 tất cả các trường học ở Berlin sẽ bố trí giảng dạy thường xuyên, liên tục cho tất cả các học sinh. Sự hoạt động thường xuyên này bao gồm các giờ học đều đặn, các giờ học phụ đạo hay học chia lớp cũng như các chương trình bắt buộc và các sự kiện do trường tổ chức. Cả những hoạt động ngoại khóa hay phụ đạo và chăm sóc bổ sung (chăm sóc cả ngày và sau giờ học) cũng sẽ lại diễn ra. Bữa trưa ở trường sẽ được phục vụ.



Có phải đeo khẩu trang che mũi-miệng ở trường không?

Ở tất cả các trường học phải có nghĩa vụ đeo khẩu trang trong những không gian kín, ngoại trừ trong giờ học hay là khi thực hiện phụ đạo hoặc chăm sóc bổ sung. Không áp dụng nghĩa vụ này đối với những ai vì lý do hạn chế về sức khỏe mà không thể đeo khẩu trang che mũi-miệng được. Ở sân trường hay khi hoạt động ngoài trời thì có thể miễn đeo khẩu trang che mũi-miệng. Phụ huynh cũng như tất cả những ai không có phận sự ở trường thì luôn phải đeo khẩu trang che mũi-miệng.



Có những quy định vệ sinh nào nữa?

Mỗi trường học đều đã lập ra một kế hoạch vệ sinh riêng dựa trên cơ sở kế hoạch vệ sinh mẫu của toàn bang. Các quy định vệ sinh như rửa tay thường xuyên và thường xuyên thông gió các phòng đều cần phải được tuân thủ. Nếu có thể thì cần tránh tiếp xúc trực tiếp về thân thể. Quy định cho tới nay về việc giữ khoảng cách tối thiểu 1,5 m đã được hủy bỏ tại các trường học.



Sẽ xảy ra điều gì nếu ở trường xuất hiện một ca nhiễm Corona?

Sở y tế trực thuộc sẽ ra chỉ thị cách ly tại nhà đối với người bị nhiễm và khẩn trương xem xét kỹ lưỡng từng trường hợp cụ thể xem cần phải có các biện pháp gì tiếp theo hay không. Đó có thể là đóng cửa một thời gian từng lớp, từng khóa học hay từng trường học. Theo quy định cho toàn bang, tất cả các học sinh mà phải học ở nhà, sẽ phải học theo hướng dẫn thường xuyên của trường.



Chiến lược xét nghiệm của Berlin đối với các trường học như thế nào?

Toàn bộ nhân sự trường học ở Berlin có thể được xét nghiệm miễn phí và nhanh chóng kể cả khi không có triệu chứng gì. Ngoài ra, hiện đang có hai nghiên cứu khoa học lớn với nhiều xét nghiệm được tiến hành ở một số trường được chọn tại Berlin.



Ai phải đến trường, có quy định gì đối với nhóm nguy cơ?

Về cơ bản là nghĩa vụ đi học được áp dụng đối với tất cả học sinh trong năm học mới. Các học sinh có bệnh lý nền mà nếu bị nhiễm virus Corona thì có nguy cơ cao là bệnh sẽ bị nặng (nhóm nguy cơ) thì phải trình chứng nhận đáng tin cậy của bác sĩ về điều này. Trong trường hợp này thì sẽ được trường hướng dẫn để học ở nhà cho đến khi có thay đổi. Điều này cũng áp dụng cho trường hợp trong hộ gia đình của học sinh có một người khác thuộc nhóm nguy cơ.



Có quy định gì đối với giờ nhạc và giờ thể thao?

Giờ học các môn này vẫn diễn ra, nhưng nên tránh tiếp xúc trực tiếp về cơ thể. Nếu có thể thì thực hiện học ngoài trời. Các quy định hiện hành có ghi trong kế hoạch vệ sinh mẫu.



Trong năm nay có các chuyến đi chơi do lớp tổ chức hay không?

Các chuyến đi chơi của học sinh trong nước Đức và cả ra nước ngoài vẫn được thực hiện và được phép đặt chỗ. Điều này không được áp dụng cho các chuyến đi chơi của học sinh đến những khu vực rủi ro trong danh sách được nêu bởi viện Robert-Koch (RKI) hoặc Bộ ngoại giao.



Tôi có thể tìm thấy những thông tin tiếp theo ở đâu?

Trang web của chúng tôi luôn được cập nhật và cung cấp nhiều thông tin, tài liệu chi tiết, ví dụ như kế hoạch vệ sinh mẫu và hướng dẫn cho phụ huynh về việc học ở nhà: www.berlin.de/sen/bjff/go/coronainfo-schule. Quý vị cũng có thể tìm thấy chúng tôi trên Facebook, Twitter, Instagram và YouTube.